



MAIRE

Directeur général  
Secrétaire

Séance extraordinaire tenue le 14 septembre 2020  
Special meeting held on September 14<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON  
TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE LE 14  
SEPTEMBRE 2020 À 19H30 À  
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF  
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD  
BY VIDEOCONFERENCE, ON  
SEPTEMBER 14<sup>th</sup>, 2020 AT 7:30 PM., AT  
WHICH WERE PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:  
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls  
Helen Kurgansky  
Austin Rikley-Krindle  
Barbara Robinson  
Jim Duff  
Daren Legault

Le quorum est atteint. / Quorum was reached.

Également présents / *Also in attendance* :

Philip Toone, Directeur général / *Director General*  
Pierre R. Charron, Directeur des finances / *Director of finances*  
Ashley Etelka Diszhazy, Trésorière-adjointe / *Assistant-treasurer*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE À 19 : 35**

**1. CALL TO ORDER AT 7:35 PM**



Résolution R2020-09-245

**1.1 Désignation d'un secrétaire pour la séance**

**1.1 Appointment of a secretary for the meeting**

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

DE NOMMER, monsieur Philip Toone pour agir à titre de secrétaire pour la réunion extraordinaire du conseil de la Ville d'Hudson du 14 septembre 2020.

THAT Mr. Philip Toone be appointed to act as secretary of the September 14<sup>th</sup>, 2020, Town of Hudson special meeting.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2020-09-246

**2. Adoption de l'ordre du jour**

**2. Adoption of the agenda**

Conformément à l'Arrêté numéro 2020-029 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 26 avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de la COVID-19 et qui a été renouvelé jusqu'au 16 septembre 2020 par le

In accordance with Order number 2020-029 issued on April 26<sup>th</sup>, 2020, by the Ministry of Health and Social Services, establishing measures to protect the population's health in the COVID-19 pandemic state, this order was renewed until September 16<sup>th</sup>, 2020, by decree number 925-2020, the present



MAIRE

Directeur général  
Secrétaire

Séance extraordinaire tenue le 14 septembre 2020  
Special meeting held on September 14<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

décret 925-2020, la présente assemblée est tenue par vidéoconférence ouverte au public.

meeting is held by videoconference open to the public.

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 14 septembre 2020, soit adopté et il l'est par les présentes, tel que présenté.

THAT the agenda of the special Council meeting of September 14<sup>th</sup>, 2020 be and is hereby adopted as presented.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2020-09-247

**3. Dépôt des États Financiers vérifiés 2019**

**3. Tabling of the 2019 audited Financial Statements**

CONSIDÉRANT que les vérificateurs externes ont déposé leur rapport concernant les états financiers de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS the external auditors have filed the report on the financial statements of the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT que les élus ont pris connaissance du rapport présenté par les vérificateurs externes ;

WHEREAS Town Council has reviewed the report presented by the external auditors;

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été donné par la greffière, le tout conformément à la Loi ;

WHEREAS a public notice has been given by the Town Clerk, in accordance with the Law;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'ACCEPTER le dépôt des états financiers de 2019 vérifiés par les vérificateurs externes.

TO ACCEPT the tabling of the 2019 financial statements audited by the external auditors.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**4. Questions des citoyens**

**4. Questions from citizens**

*\* La période de questions portera exclusivement sur les sujets énumérés à l'ordre du jour.*

*\* The question period must deal exclusively with the items on this agenda.*



Résolution R2020-09-248

**5. Levée de la séance**

**5. Adjournment of meeting**

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

QUE la séance soit levée à 20 h 36.

THAT the meeting be adjourned at 8:36 PM.

**Jamie Nicholls  
Maire / Mayor**

**Philip Toone  
Directeur Général / Director General  
Secrétaire d'assemblée**